

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 2859

[C — 2003/35709]

**23 MAI 2003. — Décret sanctionnant l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 janvier 2003 définissant les objectifs de développement de l'enseignement fondamental spécial de type 7 (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret sanctionnant l'arrêté du Gouvernement flamand du 31 janvier 2003 définissant les objectifs de développement de l'enseignement fondamental spécial de type 7.

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire.

**Art. 2.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 31 janvier 2003 définissant les objectifs de développement de l'enseignement fondamental spécial de type 7 est sanctionné.

**Art. 3.** Les objectifs de développement définis dans l'arrêté visé à l'article 2, peuvent être évalués à partir de l'année scolaire 2009-2010. A partir de cette évaluation, l'évaluation peut être répétée tous les six ans. Le Gouvernement flamand soumet les résultats de cette évaluation au Parlement flamand. Une révision des objectifs de développement est possible à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2010.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 mai 2003.

Le ministre-président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,  
M. VANDERPOORTEN

—  
Note

(1) *Session 2002-2003.*

*Documents.* — Projet de décret : 1587 - N° 1. — Rapport : 1587 - N° 2. — Texte adopté en séance plénière : 1587 - N° 3.

*Annales.* — Discussion et adoption : séances du 7 mai 2003.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 2860

[C — 2003/35729]

**21 FEBRUARI 2003. — Besluit van de Vlaamse regering houdende vaststelling van de salarisschalen en de concordantie van de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en houdende vaststelling van de loopbaanstructuur, de salarisschalen en de concordantie van de ambten van de leden van het administratief en technisch personeel van de Hogere Zeevaartschool**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 9 juni 1998 betreffende de Hogere Zeevaartschool, inzonderheid op artikel 8, 16, § 1, 22, § 1, en 26;

Gelet op het decreet betreffende het onderwijs XIV van 14 februari 2003;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 9 juli 2001;

Gelet op het protocol nr. 105 van 10 oktober 2001 houdende de conclusies van de onderhandelingen, gevoerd in de gemeenschappelijke vergadering van Sectorcomité X;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering op 26 oktober 2001 betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies 32.523/1 van de Raad van State, gegeven op 20 december 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

**TITEL I. — Vaststelling van de salarisschalen van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel**

**Artikel 1.** Deze titel is van toepassing op de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel van de Hogere Zeevaartschool die bezoldigd worden door de kredieten uitgetrokken door de Vlaamse Gemeenschap, voor zover zij :

1° hetzij houder zijn van het vereiste bekwaamheidsbewijs, zoals bepaald in artikel 13 van het decreet van 9 juni 1998 betreffende de Hogere Zeevaartschool (bestuurspersoneel) of zoals bepaald in artikel 128 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap (onderwijzend personeel) of van een bekwaamheidsbewijs dat in uitvoering van artikel 133 van hetzelfde decreet gelijkgesteld is met een vereist bekwaamheidsbewijs;

2° hetzij geacht worden in het bezit te zijn van het vereiste bekwaamheidsbewijs op grond van artikel 128, § 1, tweede lid van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap;

3° hetzij aangesteld of benoemd zijn op grond van artikel 129 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap.

**Art. 2.** De salarisschalen van toepassing op de personeelsleden, bedoeld in artikel 1, worden als volgt vastgesteld :

1° Praktijklector :

316  
861.964 - 1.360.840  
(22 jaar)  
3/1 x 21.996  
12/2 x 36.074

2° Hoofdpraktijklector :

348  
897.158 - 1.475.219  
(22 jaar)  
3/1 x 23.755  
12/2 x 42.233

3° Lector :

502  
927.072 - 1.570.249  
(24 jaar)  
3/1 x 27.275  
11/2 x 51.032

4° Assistent :

502  
927.072 - 1.570.249  
(24 jaar)  
3/1 x 27.275  
11/2 x 51.032

5° Hoofdlector :

509  
1.024.735 - 1.667.912  
(24 jaar)  
3/1 x 27.275  
11/2 x 51.032

6° Werkleider :

509  
1.024.735 - 1.667.912  
(24 jaar)  
3/1 x 27.275  
11/2 x 51.032

7° Docent :

528  
1.101.283 - 1.744.460  
(24 jaar)  
3/1 x 21.209  
11/2 x 51.032

8° Hoofddocent :

515  
1.184.870 - 1.852.690  
(24 jaar)  
3/1 x 29.036  
11/2 x 52.792

9° Hoogleraar :

544  
1.374.917 - 2.018.094  
(24 jaar)  
3/1 x 27.275  
11/2 x 51.032

10° Adjunct-directeur :

539  
1.394.273 - 2.037.450  
(24 jaar)  
3/1 x 27.275  
11/2 x 51.032

11° Directeur :

537  
1.404.833 - 2.072.653  
(24 jaar)  
3/1 x 29.036  
11/2 x 52.792

**Art. 3.** Het maandsalaris schommelt met het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de regels, voorgeschreven door de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld. De bedragen van de salarisschalen, vermeld in artikel 2, zijn de bedragen tegen 100 procent op 1 november 1993 gekoppeld aan spilindex 138,01. Op 1 november 1994 worden deze bedragen vermeerderd met 10.447 frank. Op 1 augustus 1995 worden deze salarisschalen met 1 procent verhoogd.

#### TITEL II. — Concordantie van de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel

**Art. 4.** Deze titel is van toepassing op de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel van de Hogere Zeevaartschool zoals bepaald in artikel 20 van het decreet van 9 juni 1998 betreffende de Hogere Zeevaartschool.

**Art. 5.** Voor de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel gelden de volgende concordanties, zoals bedoeld in artikel 22 van het decreet van 9 juni 1998 betreffende de Hogere Zeevaartschool :

1° Het ambt van praktijklector vervangt :

- a) het ambt van officier-onderrichter in de afdeling machines;
- b) het ambt van assistent in de afdeling machines;
- c) het ambt van werkleider in de afdeling machines;

2° Het ambt van lector vervangt :

- a) het ambt van leraar/lesgever algemene vakken aan de afdeling machines;
- b) het ambt van leraar/lesgever technische vakken aan de afdeling machines;

3° Het ambt van assistent vervangt :

het ambt van assistent in het maritiem hoger onderwijs van het lange type;

4° Het ambt van werkleider vervangt :

het ambt van werkleider in het maritiem hoger onderwijs van het lange type;

5° Het ambt van docent vervangt :

het ambt van docent in het maritiem hoger onderwijs van het lange type;

6° Het ambt van hoogleraar vervangt :

het ambt van hoogleraar in het maritiem hoger onderwijs van het lange type;

7° Het ambt van adjunct-directeur vervangt :

het ambt van adjunct-directeur in het maritiem hoger onderwijs van het lange type;

8° Het ambt van directeur vervangt :

het ambt van directeur in het maritiem hoger onderwijs van het lange type.

#### TITEL III. — Vaststelling van de loopbaanstructuur en van de salarisschalen van het administratief en technisch personeel

##### HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

**Art. 6.** Deze titel is van toepassing op de leden van het administratief en technisch personeel van de Hogere Zeevaartschool die bezoldigd worden ten laste van de kredieten van de Vlaamse Gemeenschap.

##### HOOFDSTUK II. — De loopbaanstructuur

###### Afdeling 1. — De hiërarchie van de graden

**Art. 7. § 1.** De graden van het administratief en technisch personeel die kunnen voorkomen op de personeelsformatie van de Hogere Zeevaartschool worden ingedeeld in één van de hierna volgende niveaus, overeenstemmend met het ernaast vermelde onderwijsniveau :

- 1° Niveau A : academisch onderwijs en hoger onderwijs van academisch niveau;
- 2° Niveau B : hoger onderwijs van één cyclus;
- 3° Niveau C : secundair onderwijs;
- 4° Niveau D : geen diploma;
- 5° Niveau E : geen diploma.

§ 2. De diploma's en studiegetuigschriften, vermeld in bijlage 4 van het Vlaams Personeelsstatuut van 24 november 1993, zijn van overeenkomstige toepassing bij de werving van het administratief en technisch personeel van de hogescholen.

**Art. 8.** De personeelsleden verkrijgen een graad, waarmee de benaming van de ermee verbonden functies tevens wordt aangegeven. Deze graad en graadbenaming worden vermeld in de tabel van de loopbaanstructuur, opgenomen in bijlage I van dit besluit. De graad bepaalt de betrekkelijke waarde van een functie binnen zijn niveau.

**Art. 9.** Elke graad wordt aangeduid met een hoofdletter, een cijfer en de kleine letter z. De hoofdletter geeft het niveau aan, het cijfer situeert de graad in zijn niveau, de kleine letter z geeft aan dat het om een graad bij de Hogere Zeevaartschool gaat.

De vijf niveaus kunnen de volgende graden omvatten :

- 1° Niveau A : twee graden, genummerd A1z en A2z
- 2° Niveau B : twee graden, genummerd B1z en B2z
- 3° Niveau C : twee graden, genummerd C1z en C2z
- 4° Niveau D : drie graden, genummerd D1z, D2z en D3z
- 5° Niveau E : één graad, genummerd E1z

Binnen elk niveau worden de graden genummerd volgens hun plaats in de hiërarchie, waarbij de hoogste graad het hoogste cijfer toegewezen krijgt.

**Art. 10.** De dienst-, de niveau-, de graad- en de schaalanciënniteit worden uitgedrukt in jaren en volle kalendermaanden. Ze gaan in op de eerste dag van een maand.

De gedeelten van maanden worden weggelaten en de anciënniteit gaan in dat geval in op de eerste dag van de volgende maand.

#### *Afdeling 2. — De hiërarchische loopbaan*

**Art. 11.** Bevordering door verhoging in graad kan afhankelijk worden gesteld van het slagen voor een vergelijkende bekwaamheidsproef, te organiseren door de Hogere Zeevaartschool.

Bevordering door overgang naar een ander niveau, met uitzondering van de overgang naar niveau D, wordt verleend op grond van het slagen voor een vergelijkend overgangsexamen, te organiseren door de Hogere Zeevaartschool.

#### *Afdeling 3. — De functionele loopbaan*

**Art. 12.** De functionele loopbaan van een personeelslid bestaat in de opeenvolgende toekenning van een steeds hogere salarisschaal binnen eenzelfde graad op basis van schaalanciënniteit en zonder wijziging van de graadbenaming.

**Art. 13.** De toekenning van de hogere salarisschaal is afhankelijk van het verkrijgen van een gunstige evaluatie. De raad van bestuur van de Hogere Zeevaartschool legt hiervoor de criteria vast.

**Art. 14.** Er wordt een functionele loopbaan ingesteld binnen de hierna vermelde graden. De overgang tussen de daaronder opgesomde salarisschalen vindt plaats na het aantal jaren schaalanciënniteit dat ernaast vermeld wordt.

1° in graad A1z

van de eerste naar de tweede salarisschaal na 10 jaar van A11z naar A12z;

2° in graad A2z

van de eerste naar de tweede salarisschaal na 10 jaar van A21z naar A22z;

3° in graad B1z

van de eerste naar de tweede salarisschaal na 10 jaar van B11z naar B12z;

4° in graad B2z

van de eerste naar de tweede salarisschaal na 10 jaar van B21z naar B22z;

5° in graad C1z

van de eerste naar de tweede salarisschaal na 10 jaar van C11z naar C12z;

6° in graad C2z

van de eerste naar de tweede salarisschaal na 10 jaar van C21z naar C22z;

7° in graad D1z

van de eerste naar de tweede salarisschaal na 10 jaar van D11z naar D12z;

8° in graad E1z

van de eerste naar de tweede salarisschaal na 8 jaar van E11z naar E12z;

van de tweede naar de derde salarisschaal na 10 jaar van E12z naar E13z;

#### *HOOFDSTUK III. — De salarisschalen*

**Art. 15.** De salarisschalen bestaan uit :

1° een minimumsalaris;

2° salaristrappen die het resultaat zijn van tussentijdse salarisverhogingen;

3° een maximumsalaris.

De personeelsleden die de minimumleeftijd van de salarisschaal nog niet hebben bereikt, ontvangen het minimumsalaris.

**Art. 16.** Aan elke graad worden één of meer salarisschalen verbonden. Wanneer meer salarisschalen aan één graad worden verbonden, kunnen de hogere salarisschalen alleen verleend worden onder de voorwaarden, bepaald in artikel 10 en 11.

**Art. 17.** Elke salarisschaal behoort tot één van de vijf niveaus, aangeduid met de hoofdletters A, B, C, D en E. De salarisschaal wordt verder aangeduid met cijfers en de kleine letter z. Het eerste cijfer duidt de graad aan, het tweede cijfer geeft de plaats aan van de salarisschaal met betrekking tot de andere salarisschalen die binnen dezelfde loopbaan bestaan. De kleine letter z geeft aan dat het om een salarisschaal bij de Hogere Zeevaartschool gaat.

**Art. 18.** De salarisschalen verbonden aan de graden van het administratief en technisch personeel die kunnen voorkomen op de personeelsformatie van de Hogere Zeevaartschool worden als volgt vastgesteld :

Salarisschaal en minimumleeftijd	Minimumsalaris	Maximumsalaris	Tussentijdse verhogingen
E11z (18 j.)	495.000	571.000	3/1 * 7.000 11/2 * 5.000
E12z (18 j.)	505.000	596.400	3/1 * 7.000 11/2 * 6.400
E13z (18 j.)	529.536	622.985	3/1 * 6.713 2/2 * 4.740 10/2 * 6.383
D11z (18 j.)	516.708	637.794	3/1 * 5.802 10/2 * 10.368
D12z (18 j.)	526.882	712.833	3/1 * 5.802 13/2 * 12.965
D21z (18 j.)	534.878	728.312	3/1 * 8.714 4/2 * 10.458 9/2 * 13.940
D31z (18j.)	600.899	820.467	3/1 * 9.225 13/2 * 14.761
C11z (20 j.)	551.254	726.372	3/1 * 11.072 2/2 * 12.927 8/2 * 14.506
C12z (20 j.)	603.975	877.067	3/1 * 11.072 13/2 * 18.452
C21z (20 j.)	622.250	954.750	3/1 * 15.084 13/2 * 22.096
C22z (20 j.)	693.500	1.035.500	3/1 * 16.032 13/2 * 22.608
B11z (22 j.)	618.000	912.000	3/1 * 12.000 12/2 * 21.500
B12z (22 j.)	684.000	983.000	3/1 * 12.000 10/2 * 21.500 2/2 * 24.000
B21z (22 j.)	755.275	1.132.919	3/1 * 11.072 14/2 * 24.602
B22z (22 j.)	845.500	1.178.000	3/1 * 19.000 7/3 * 28.500 2/3 * 38.000

Salarisschaal en minimumleeftijd	Minimumsalaris	Maximumsalaris	Tussentijdse verhogingen
A11z (24 j.)	836.000	1.301.500	3/1 * 28.500 5/3 * 57.000 2/3 * 47.500
A12z (24 j.)	921.500	1.387.000	3/1 * 28.500 5/3 * 57.000 2/3 * 47.500
A21z (24 j.)	927.072	1.570.249	3/1 * 27.275 11/2 * 51.032
A22z (24j.)	1.024.735	1.667.912	3/1 * 27.275 11/2 * 51.032

**Art. 19.** Het maandsalaris schommelt met het indexcijfer van de consumptieprijzen overeenkomstig de regels, voorgeschreven door de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld. De bedragen van de salarisschalen vermeld in artikel 18 zijn de bedragen tegen 100 % per 1 november 1993, gekoppeld aan spilindex 138,01. Op 1 november 1994 worden deze bedragen vermeerderd met 10.447 frank. Op 1 augustus 1995 worden ze nogmaals met 1 procent verhoogd.

#### HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

**Art. 20.** De benoemde personeelsleden van het administratief personeel, het meester-, vak- en dienstpneel en de kok-onderrichter van de Hogere Zeevaartschool verkrijgen bij wijze van concordantie een nieuwe graad en graadbenaming.

**Art. 21.** De in artikel 20 bedoelde concordantie is opgenomen in bijlage II van dit besluit.

De hieronder vermelde personeelsleden behouden bij wijze van overgangsmaatregel hun oorspronkelijke salarisschaal tenzij zij in de hun nieuw toegekende salarisschaal, in de functionele loopbaan of door bevordering een hoger salaris krijgen :

1° de kok die geconcordeerd wordt naar graad D1z met als salarisschaal D11z;

2° de chef-kok die geconcordeerd wordt naar graad D2z met als salarisschaal D21z;

3° de kok-onderrichter die geconcordeerd wordt naar graad C1z met als salarisschaal C11z;

4° de opsteller en de administratief adjunct 2de klasse die geconcordeerd worden naar graad C1z met als salarisschaal C11z;

5° de administratief adjunct die geconcordeerd wordt naar graad B1z met als salarisschaal B11z.

**Art. 22.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1996.

**Art. 23.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 februari 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
M. VANDERPOORTEN

Tabel loopbaanstructuur administratief en technisch personeel (hogere zeevaartschool)

Graad	Graadbenaming	Salarisschaal	Minimum leeftijd	Voorwaarden tot verkrijgen van de hogere salarisschaal binnen dezelfde graad	Toelatingsvoorwaarden tot de in kolom 1 vermelde graad voor personeelsleden van de instelling	
					Bij bevordering door verhoging in graad	Bij bevordering door overgang naar het hoger niveau
1	2	3	4	5	6a	6b
E1z	Hulpvakman voor scheepswerk	E11z	18	aanvangssalarisschaal		
		E12z	18	1. ten minste 8 jaar schaalanciënniteit in E11z 2. gunstige beoordeling		
	Suppoost	E13z	18	3. ten minste 10 jaar schaalanciënniteit in E12z 4. gunstige beoordeling		
D1z	Klerk Kok	D11z	18	aanvangssalarisschaal		ten minste 6 jaar niveauanciënniteit in niveau E
D2z	Chef-kok	D21z	18	aanvangssalarisschaal	6 jaar graadanciënniteit in D1z	
D3z	Hoofdklerk	D31z	18	aanvangssalarisschaal	6 jaar graadanciënniteit in D1z	
C1z	Opsteller Kok-onderrichter	C11z	20	aanvangssalarisschaal		1. bevordering met examen 2. ten minste 6 jaar niveauanciënniteit in niveau D
		C12z	20	1. ten minste 10 jaar schaalanciënniteit in C11z 2. gunstige beoordeling		
C2z	Secretaris-rekenplichtige 1ste opsteller	C21z	20	aanvangssalarisschaal	6 jaar graadanciënniteit in C1z	
		C22z	20	1. ten minste 10 jaar schaalanciënniteit in C21z 2. gunstige beoordeling		

Graad	Graadbenaming	Salarisschaal	Minimum leeftijd	Voorwaarden tot verkrijgen van de hogere salarisschaal binnen dezelfde graad	Toelatingsvoorwaarden tot de in kolom 1 vermelde graad voor personeelsleden van de instelling	
					Bij bevordering door verhoging in graad	Bij bevordering door overgang naar het hoger niveau
1	2	3	4	5	6a	6b
B1z	Beheerder-secretaris Administratief adjunct	B11z	22	aanvangssalarisschaal		1. bevordering met examen 2. ten minste 6 jaar niveau-anciënniteit in niveau C
		B12z	22	1. ten minste 10 jaar schaalanciënniteit in B11z 2. gunstige beoordeling		
B2z	1ste beheerder-secretaris	B21z	22	aanvangssalarisschaal	6 jaar graadanciënniteit in B1z	
		B22z	22	1. ten minste 10 jaar schaalanciënniteit in B21z 2. gunstige beoordeling		
A1z	Adjunct van de directeur	A11z	24	aanvangssalarisschaal		1. bevordering met examen 2. ten minste 6 jaar niveau-anciënniteit in niveau C of niveau B
		A12z	24	1. ten minste 10 jaar schaalanciënniteit in A11z 2. gunstige beoordeling		
A2z	Expert	A21z	24	aanvangssalarisschaal	6 jaar graadanciënniteit in A1z	
		A22z	24	1. ten minste 10 jaar schaalanciënniteit in A21z 2. gunstige beoordeling		

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 21 februari 2003 houdende vaststelling van de salarisschalen en de concordantie van de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en houdende vaststelling van de loopbaanstructuur, de salarisschalen en de concordantie van de ambten van de leden van het administratief en technisch personeel van de Hogere Zeevaartschool.

Brussel, 21 februari 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,

M. VANDERPOORTEN



## Bijlage II

## Inschakeling in de nieuwe loopbaanstructuur administratief en technisch personeel

Oude ambtsbenaming	Nieuwe graad	Nieuwe graadbenaming	Salarisschaal in de nieuwe graad
1	2	3	4
Hulpwerkman voor scheepswerk	E1z	Hulpvakman voor scheepswerk	E11z
Hulpvakman voor scheepswerk	E1z	Hulpvakman voor scheepswerk	E12z
Hoofdkamerbewaarder	E1z	Suppoost	E13z
Kok	D1z	Kok	D11z*
Chef-kok	D2z	Chef-kok	D21z*
Kok-onderrichter	C1z	Kok-onderrichter	C11z*
Opsteller/administratief adjunct 2de klasse	C1z	Opsteller	C11z*
Administratief adjunct	B1z	Administratief adjunct	B11z*

\*maar met toepassing van artikel 21 van dit besluit

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 21 februari 2003 houdende vaststelling van de salarisschalen en de concordantie van de ambten van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel en houdende vaststelling van de loopbaanstructuur, de salarisschalen en de concordantie van de leden van het administratief en technisch personeel van de Hogere Zeevaartschool.

Brussel, 21 februari 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
M. VANDERPOORTEN

---

 TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2003 — 2860

[C - 2003/35729]

**21 FEVRIER 2003. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les échelles de traitement et la concordance des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant et fixant la structure de la carrière, les échelles de traitement et la concordance des fonctions des membres du personnel administratif et technique de la "Hogere Zeevaartschool"**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 9 juin 1998 relatif à la "Hogere Zeevaartschool", notamment les articles 8, 16, § 1<sup>er</sup>, 22, § 1<sup>er</sup>, et 26;

Vu le décret relatif à l'enseignement XIV du 14 février 2003;

Vu l'accord du Ministre flamand compétent pour le budget, donné le 9 juillet 2001;

Vu le protocole n° 105 du 10 octobre 2001 portant les conclusions des négociations menées en réunion du comité sectoriel X;

Vu la délibération du Gouvernement flamand du 26 octobre 2001 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 32.523/1 du Conseil d'Etat, donné le 20 décembre 2001, par application de l'article 84, premier alinéa, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation;

Après délibération,

Arrête :

**TITRE I<sup>er</sup>. — Fixation des échelles de traitement des membres du personnel directeur et enseignant**

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent titre s'applique aux membres du personnel directeur et enseignant de la "Hogere Zeevaartschool" rémunérés par des crédits affectés par la Communauté flamande, pour autant que :

1° soit ils sont porteur du titre requis, tel que déterminé à l'article 13 du décret du 9 juin 1998 relatif à la "Hogere Zeevaartschool" (personnel directeur) ou tel que déterminé à l'article 128 du décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande (personnel enseignant) ou d'un titre assimilé à un titre requis par application de l'article 133 du même décret;

2° soit ils sont censés être titulaire du titre requis en vertu de l'article 128, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa du décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande;

3° soit ils sont désignés ou nommés en vertu de l'article 129 du décret du 13 juillet 1994 relatif aux instituts supérieurs en Communauté flamande.

**Art. 2.** Les échelles de traitement qui s'appliquent aux membres du personnel, visés à l'article 1<sup>er</sup>, sont fixées comme suit :

1° Maître de conférences de formation pratique :

	316
	861.964 - 1.360.840
	(22 ans)
	3/1 x 21.996
	12/2 x 36.074
2° Maître de conférences principal de formation pratique :	
	348
	897.158 - 1.475.219
	(22 ans)
	3/1 x 23.755
	12/2 x 42.233
3° Maître de conférences :	
	502
	927.072 - 1.570.249
	(24 ans)
	3/1 x 27.275
	11/2 x 51.032
4° Assistant :	
	502
	927.072 - 1.570.249
	(24 ans)
	3/1 x 27.275
	11/2 x 51.032
5° Maître de conférences principal :	
	509
	1.024.735 - 1.667.912
	(24 ans)
	3/1 x 27.275
	11/2 x 51.032
6° Chef de travaux :	
	509
	1.024.735 - 1.667.912
	(24 ans)
	3/1 x 27.275
	11/2 x 51.032
7° Chargé de cours :	
	528
	1.101.283 - 1.744.460
	(24 ans)
	3/1 x 21.209
	11/2 x 51.032
8° Chargé de cours principal :	
	515
	1.184.870 - 1.852.690
	(24 ans)
	3/1 x 29.036
	11/2 x 52.792
9° Professeur :	
	544
	1.374.917 - 2.018.094
	(24 ans)
	3/1 x 27.275
	11/2 x 51.032

10° Directeur-adjoint :

539  
1.394.273 - 2.037.450  
(24 ans)  
3/1 x 27.275  
11/2 x 51.032

11° Directeur :

537  
1.404.833 - 2.072.653  
(24 ans)  
3/1 x 29.036  
11/2 x 52.792

**Art. 3.** Le traitement mensuel évolue selon les fluctuations de l'indice des prix à la consommation conformément aux règles prescrites par la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public. Les montants des échelles de traitement, mentionnées à l'article 2, sont les montants à 100 % liés, le 1<sup>er</sup> novembre 1993, à l'indice pivot 138,01. Le 1<sup>er</sup> novembre 1994, ces montants sont majorés de 10.447 francs. Le 1<sup>er</sup> août 1995, les échelles de traitement sont une fois de plus majorées de 1 %.

#### TITRE II. — Concordance des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant

**Art. 4.** Le présent titre s'applique aux membres du personnel directeur et enseignant de la "Hogere Zeevaartschool" tels que visés à l'article 20 du décret du 9 juin 1998 relatif à la "Hogere Zeevaartschool".

**Art. 5.** Les concordances suivantes s'appliquent aux membres du personnel directeur et enseignant, tel qu'il est prévu à l'article 22 du décret du 9 juin 1998 relatif à la "Hogere Zeevaartschool";

1° La fonction de maître de conférences de formation pratique remplace :

- a) la fonction d'officier-instructeur dans la Section machines;
- b) la fonction d'assistant dans la Section machines;
- c) la fonction de chef de travaux dans la Section machines;

2° La fonction de maître de conférences remplace :

- a) la fonction de professeur/enseignant de cours généraux dans la Section machines;
- b) la fonction de professeur/enseignant de cours techniques dans la Section machines;

3° La fonction d'assistant remplace :

la fonction d'assistant dans l'enseignement supérieur maritime de type long;

4° La fonction de chef de travaux remplace :

la fonction de chef de travaux dans l'enseignement supérieur maritime de type long;

5° La fonction de chargé de cours remplace :

la fonction de chargé de cours dans l'enseignement supérieur maritime de type long;

6° La fonction de professeur remplace :

la fonction de professeur dans l'enseignement supérieur maritime de type long;

7° La fonction de directeur-adjoint remplace :

la fonction de directeur-adjoint dans l'enseignement supérieur maritime de type long;

8° La fonction de directeur remplace :

la fonction de directeur dans l'enseignement supérieur maritime de type long.

#### TITRE III. — Fixation de la structure de la carrière et des échelles de traitement du personnel administratif et technique

##### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champs d'application

**Art. 6.** Le présent titre s'applique aux membres du personnel administratif et technique de la "Hogere Zeevaartschool" rémunérés à charge des crédits de la Communauté flamande.

##### CHAPITRE II. — La structure de la carrière

##### Section 1<sup>re</sup>. — La hiérarchie des grades

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. Les grades du personnel administratif et technique qui peuvent figurer dans le cadre organique de la "Hogere Zeevaartschool" sont classés dans un des niveaux suivants, conformément au niveau d'enseignement mentionné à côté :

- 1° Niveau A : enseignement académique et enseignement supérieur de niveau académique;
- 2° Niveau B : enseignement supérieur d'un cycle;
- 3° Niveau C : enseignement secondaire;
- 4° Niveau D : pas de diplôme;
- 5° Niveau E : pas de diplôme.

§ 2. Les diplômes et les certificats d'études, figurant en annexe 4 du Statut du personnel flamand du 24 novembre 1993, s'appliquent par analogie lors du recrutement du personnel administratif et technique des instituts supérieurs.

**Art. 8.** Les membres du personnel obtiennent un grade, qui indique également la dénomination des fonctions y attachées. Le grade et la dénomination du grade figurent dans le tableau de la structure de la carrière, joint en annexe Ire du présent arrêté. Le grade détermine la valeur relative d'une fonction à l'intérieur de son niveau.

**Art. 9.** Chaque grade est désigné d'une majuscule, d'un chiffre et d'un z minuscule. La majuscule indique le niveau, le chiffre situe le grade dans son niveau, le z minuscule indique qu'il s'agit d'un grade dans la "Hogere Zeevaartschool".

Les cinq niveaux peuvent comprendre les grades suivants :

- 1° Niveau A : deux grades, indiqués par les codes A1z et A2z
- 2° Niveau B : deux grades, indiqués par les codes B1z et B2z
- 3° Niveau C : deux grades, indiqués par les codes C1z et C2z
- 4° Niveau D : trois grades, indiqués par les codes D1z, D2z et D3z
- 5° Niveau E : un grade, indiqué par le code E1z

A l'intérieur de chaque niveau, les grades sont numérotés selon leur place dans la hiérarchie, le plus haut chiffre étant attribué au plus haut grade.

**Art. 10.** L'ancienneté de service, de niveau, de grade, ainsi que l'ancienneté barémique sont exprimées en années et en mois de calendrier entiers. Elles prennent cours le premier jour d'un mois.

Les fractions de mois sont négligées et les anciennetés prennent cours, en ce cas, le premier jour du mois suivant.

#### Section 2. — La carrière hiérarchique

**Art. 11.** La promotion par un avancement de grade peut être liée à la réussite d'une épreuve comparative des capacités, à organiser par la "Hogere Zeevaartschool".

La promotion par le passage à un autre niveau, à l'exception du passage au niveau D, est accordée sur la base de la réussite d'un examen d'accession au niveau supérieur, à organiser par la "Hogere Zeevaartschool".

#### Section 3. — La carrière fonctionnelle

**Art. 12.** La carrière fonctionnelle d'un membre du personnel consiste en l'attribution successive d'une échelle de traitement supérieure à l'intérieur d'un même grade sur la base de l'ancienneté barémique et sans modification de la nomination du grade.

**Art. 13.** L'attribution d'une échelle de traitement supérieure dépend d'une évaluation favorable. Le conseil d'administration de la "Hogere Zeevaartschool" en fixe les critères.

**Art. 14.** Une carrière fonctionnelle est introduite dans les grades mentionnés ci-après. Le passage entre les échelles de traitement énumérées en-dessous a lieu après le nombre d'années d'ancienneté barémique mentionné à côté.

- 1° dans le grade A1z  
de la première à la deuxième échelle de traitement après 10 ans de A11z à A12z;
- 2° dans le grade A2z  
de la première à la deuxième échelle de traitement après 10 ans de A21z à A22z;
- 3° dans le grade B1z  
de la première à la deuxième échelle de traitement après 10 ans de B11z à B12z;
- 4° dans le grade B2z  
de la première à la deuxième échelle de traitement après 10 ans de B21z à B22z;
- 5° dans le grade C1z  
de la première à la deuxième échelle de traitement après 10 ans de C11z à C12z;
- 6° dans le grade C2z  
de la première à la deuxième échelle de traitement après 10 ans de C21z à C22z;
- 7° dans le grade D1z  
de la première à la deuxième échelle de traitement après 10 ans de D11z à D12z;
- 8° dans le grade E1z  
de la première à la deuxième échelle de traitement après 8 ans de E11z à E12z;  
de la deuxième à la troisième échelle de traitement après 10 ans de E12z à E13z;

#### CHAPITRE III. — Les échelles de traitement

**Art. 15.** Les échelles de traitement se composent :

- 1° d'un traitement minimum;
- 2° d'échelons de traitement qui sont le résultat des augmentations intercalaires;
- 3° d'un traitement maximum.

Les membres du personnel qui n'ont pas encore atteint l'âge minimum de l'échelle de traitement, reçoivent le traitement minimum.

**Art. 16.** Chaque grade est doté d'une ou plusieurs échelles de traitement. Lorsque plusieurs échelles de traitement sont liées à un seul grade, les échelles de traitement supérieures ne peuvent être accordées qu'aux conditions fixées aux articles 10 et 11.

**Art. 17.** Chaque échelle de traitement appartient à un des cinq niveaux, indiqués par les majuscules A, B, C, D et E. A chaque lettre sont ajoutés des chiffres et le z minuscule. Le premier chiffre indique le grade, le deuxième chiffre indique la place de l'échelle de traitement par rapport aux autres échelles de traitement qui existent dans la même carrière. Le z minuscule indique qu'il s'agit d'une échelle de traitement dans la "Hogere Zeevaartschool".

**Art. 18.** Les échelles de traitement liées aux grades du personnel administratif et technique qui peuvent figurer dans le cadre organique de la "Hogere Zeevaartschool", sont fixées comme suit :

Echelle de traitement et âge minimum	Traitement minimum	Traitement maximum	Augmentations intercalaires
E11z (18 ans)	495.000	571.000	3/1 * 7.000 11/2 * 5.000
E12z (18 ans)	505.000	596.400	3/1 * 7.000 11/2 * 6.400
E13z (18 ans)	529.536	622.985	3/1 * 6.713 2/2 * 4.740 10/2 * 6.383
D11z (18 ans)	516.708	637.794	3/1 * 5.802 10/2 * 10.368
D12z (18 ans)	526.882	712.833	3/1 * 5.802 13/2 * 12.965
D21z (18 ans)	534.878	728.312	3/1 * 8.714 4/2 * 10.458 9/2 * 13.940
D31z (18 ans)	600.899	820.467	3/1 * 9.225 13/2 * 14.761
C11z (20 ans)	551.254	726.372	3/1 * 11.072 2/2 * 12.927 8/2 * 14.506
C12z (20 ans)	603.975	877.067	3/1 * 11.072 13/2 * 18.452
C21z (20 ans)	622.250	954.750	3/1 * 15.084 13/2 * 22.096
C22z (20 ans)	693.500	1.035.500	3/1 * 16.032 13/2 * 22.608
B11z (22 ans)	618.000	912.000	3/1 * 12.000 12/2 * 21.500
B12z (22 ans)	684.000	983.000	3/1 * 12.000 10/2 * 21.500 2/2 * 24.000
B21z (22 ans)	755.275	1.132.919	3/1 * 11.072 14/2 * 24.602
B22z (22 ans)	845.500	1.178.000	3/1 * 19.000 7/3 * 28.500 2/3 * 38.000
A11z (24 ans)	836.000	1.301.500	3/1 * 28.500 5/3 * 57.000 2/3 * 47.500

Echelle de traitement et âge minimum	Traitement minimum	Traitement maximum	Augmentations intercalaires
A12z (24 ans)	921.500	1.387.000	3/1 * 28.500 5/3 * 57.000 2/3 * 47.500
A21z (24 ans)	927.072	1.570.249	3/1 * 27.275 11/2 * 51.032
A22z (24 ans)	1.024.735	1.667.912	3/1 * 27.275 11/2 * 51.032

**Art. 19.** Le traitement mensuel évolue selon les fluctuations de l'indice des prix à la consommation conformément aux règles prescrites par la loi du 1<sup>er</sup> mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses dans le secteur public. Les montants des échelles de traitement, mentionnées à l'article 18, sont les montants à 100 % liés, le 1<sup>er</sup> novembre 1993, à l'indice pivot 138,01. Le 1<sup>er</sup> novembre 1994, ces montants sont majorés de 10.447 francs. Le 1<sup>er</sup> août 1995, ils sont une fois de plus majorés de 1 %.

#### CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

**Art. 20.** Les membres nommés du personnel administratif, du personnel de maîtrise, gens de métier et de service et le cuisinier-instructeur de la "Hogere Zeevaartschool" obtiennent à titre de concordance un nouveau grade et une nouvelle dénomination de grade.

**Art. 21.** La concordance visée à l'article 20 est reprise à l'annexe II du présent arrêté.

Les membres du personnel mentionnés ci-après gardent, à titre transitoire, leur échelle de traitement initiale, sauf s'ils obtiennent, dans leur nouvelle échelle de traitement, dans la carrière fonctionnelle ou par promotion, un traitement supérieur :

1° le cuisinier qui est concordé au grade D1z dans l'échelle de traitement D11z;

2° le chef cuisinier qui est concordé au grade D2z dans l'échelle de traitement D21z;

3° le cuisinier-instructeur qui est concordé au grade C1z dans l'échelle de traitement C11z;

4° le rédacteur et l'adjoint administratif deuxième classe qui sont concordés au grade C1z dans l'échelle de traitement C11z;

5° l'adjoint administratif qui est concordé au grade B1z dans l'échelle de traitement B11z.

**Art. 22.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1996.

**Art. 23.** La Ministre flamande qui a l'enseignement dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 février 2003

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,  
M. VANDERPOORTEN

Tableau de la structure de la carrière du personnel administratif et technique ("hogere zeevaartschool")

Grade	Nomination du grade	Echelle de traitement	Age minimum	Conditions d'obtention de l'échelle de traitement supérieure à l'intérieur du même grade	Conditions d'admission au grade mentionné à la colonne 1 pour les membres du personnel de l'établissement	
					Lors de promotion par un avancement de grade	Lors de promotion par le passage au niveau supérieur
1	2	3	4	5	6a	6b
E1z	Aide-ouvrier spécialiste pour l'entretien de navires	E11z	18	traitement initial		
		E12z	18	1° au moins 8 ans d'ancienneté barémique au grade E11z 2° évaluation favorable		
	Surveillant	E13z	18	1° au moins 10 ans d'ancienneté barémique au grade E12z 2° évaluation favorable		
D1z	Commis Cuisinier	D11z	18	traitement initial		au moins 6 ans d'ancienneté de niveau au niveau E
D2z	Chef cuisinier	D21z	18	traitement initial	6 ans d'ancienneté de grade au D1z	
D3z	Commis-chef	D31z	18	traitement initial	6 ans d'ancienneté de grade au D1z	
C1z	Rédacteur Cuisinier-instructeur	C11z	20	traitement initial		1° promotion par examen 2° au moins 6 ans d'ancienneté de niveau au niveau D
		C12z	20	1° au moins 10 ans d'ancienneté barémique au grade C11z 2° évaluation favorable		
C2z	Secrétaire-comptable 1 <sup>er</sup> rédacteur	C21z	20	traitement initial	6 ans d'ancienneté de grade au C1z	
		C22z	20	1° au moins 10 ans d'ancienneté barémique au grade C21z 2° évaluation favorable		

Grade	Nomination du grade	Echelle de traitement	Age minimum	Conditions d'obtention de l'échelle de traitement supérieure à l'intérieur du même grade	Conditions d'admission au grade mentionné à la colonne 1 pour les membres du personnel de l'établissement	
					Lors de promotion par un avancement de grade	Lors de promotion par le passage au niveau supérieur
1	2	3	4	5	6a	6b
B1z	Administrateur-secrétaire Adjoint administratif	B11z	22	traitement initial		1° promotion par examen 2° au moins 6 ans d'ancienneté de niveau au niveau C
		B12z	22	1° au moins 10 ans d'ancienneté barémique au grade B11z 2° évaluation favorable		
B2z	1 <sup>er</sup> administrateur-secrétaire	B21z	22	traitement initial	6 ans d'ancienneté de grade au B1z	
		B22z	22	1° au moins 10 ans d'ancienneté barémique au grade B21z 2° évaluation favorable		
A1z	Adjoint du directeur	A11z	24	traitement initial		1° promotion par examen 2° au moins 6 ans d'ancienneté de niveau au niveau C ou B
		A12z	24	1° au moins 10 ans d'ancienneté barémique au grade A11z 2° évaluation favorable		
A2z	Expert	A21z	24	traitement initial	6 ans d'ancienneté de grade au A1z	
		A22z	24	1° au moins 10 ans d'ancienneté barémique au grade A21z 2° évaluation favorable		

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 février 2003 fixant les échelles de traitement et la concordance des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant et fixant la structure de la carrière, les échelles de traitement et la concordance des fonctions des membres du personnel administratif et technique de la "Hogere Zeevaartschool".

Bruxelles, le 21 février 2003.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,

M. VANDERPOORTEN



## Annexe II

## Insertion dans la nouvelle structure de la carrière du personnel administratif et technique

Ancienne dénomination de la fonction	Nouveau grade	Nouvelle dénomination du grade	Echelle de traitement dans le nouveau grade
1	2	3	4
Aide-ouvrier pour l'entretien de navires	E1z	Aide-ouvrier spécialiste pour l'entretien de navires	E11z
Aide-ouvrier spécialiste pour l'entretien de navires	E1z	Aide-ouvrier spécialiste pour l'entretien de navires	E12z
Chef-huissier	E1z	Surveillant	E13z
Cuisinier	D1z	Cuisinier	D11z*
Chef cuisinier	D2z	Chef cuisinier	D21z*
Cuisinier-instructeur	C1z	Cuisinier-instructeur	C11z*
Rédacteur/adjoint administratif 2e classe	C1z	Rédacteur	C11z*
Adjoint administratif	B1z	Adjoint administratif	B11z*

\*mais en application de l'article 21 du présent arrêté

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 février 2003 fixant les échelles de traitement et la concordance des fonctions des membres du personnel directeur et enseignant et fixant la structure de la carrière, les échelles de traitement et la concordance des fonctions des membres du personnel administratif et technique de la "Hogere Zeevaartschool".

Bruxelles, le 21 février 2003

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,  
M. VANDERPOORTEN

—————

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2003 — 2861

[C — 2003/35700]

**14 MAART 2003. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 4 mei 2001 tot vaststelling van de salarisschalen van het assiterend academisch personeel van de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 95, gewijzigd bij de decreten van 18 mei 1999 en 20 april 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 4 mei 2001 tot vaststelling van de salarisschalen van het assiterend academisch personeel van de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

Gelet op protocol nr. 121 van 21 februari 2003 waarin de conclusies zijn neergelegd van de onderhandelingen, gevoerd tussen de Vlaamse regering en de representatieve vakorganisaties in het kader van sectorcomité X;

Gelet op het gunstig advies van Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 november 2002;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de Vlaamse regering van 4 mei 2001 tot vaststelling van de salarisschalen van het assiterend academisch personeel van de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap worden § 2 en § 3 vervangen door wat volgt :

« § 2. De salarisschalen van de assistenten zijn als volgt vastgesteld :

vanaf 1 januari 2002 :

Aanvangssalaris	Eindsalaris	Verhogingen
23.468,58	39.716,10	3 x 1 : 689,03
		11 x 2 : 1.289,13

« § 3. De salarisschalen van de doctor-assistenten zijn als volgt samengesteld :

vanaf 1 januari 2002 :

Aanvangssalaris	Eindsalaris	Verhogingen
29.069,73	45.317,25	3 x 1 : 689,03
		11 x 2 : 1.289,13